

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 24. (1211.) szám

Temerin, 2018. június 14.

Ára 50 dinár

Ballagtak a nyolcadikosok



A búcsúzó diákok és tanáraik a Gaudeamus Igitur c. dalt éneklék

Vasárnap tartották a Kókai Imre Általános Iskola diákjai ballagási ünnepségüket. Az 52 búcsúzó nyolcadikos közül 13-an még a Kočić iskola magyar tagozatának tanulóiként indultak elsőbe, de harmadikban, az iskola magyar tagozatának megszűntével, a tanulókat szétosztották a Kókai iskola a és b osztályába. Ők is a Kókai iskola végzőseiként ballagtak.

A délelőtti hálaadó szentmisét követően, a délutáni utolsó osztályfőnöki óra végén megszólalt az iskolacsengő, és az ünneplőbe öltözött diákok párosával, az igazgatóval, az osztályfőnökeikkel és a tanítóikkal együtt az udvarába, az alkalmi műsor helyszínére vonultak. A főbejáraton kilépő ünneplőket az alkalmi dalt éneklő kórustagok sorfala köszöntötte. A szülők, a testvérek, a nagyszülők, az ismerősök az udvarban már várták őket.

Folytatása a 4. oldalon

A képviselő-testület ülése

Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke mára (csütörtökre) összehívta a testület 25. ülését. Megvitatásra és elfogadásra javasolta a 2017. évi községi költségvetés zárszámadását, a közterületeken ideiglenes montázs- és más épületek felállításának feltételeit, a közcsatorna-hálózatról szóló korábbi határozat módosítását, a szennyvíz-csatornára kapcsolódás új árjegyzékét. Továbbá döntenek egy Lada márkájú terepjárónak és a egy Škoda Rapid márkájú gépkocsinak a rendőrség részére történő átruházásáról, a Gas Közvállalat 2017. évi ügyviteli és pénzügyi eredményének elfogadásáról, a nyereség elosztásáról és más kérdésekről.

G. B.

TAMBURAMUZSIKA – A Csoóri Alapítvány lehetővé tette a Szirmai Károly MME-nek a tamburaoktatás megszervezését, melyet az egyesületben minden csütörtökön tartunk, 19 órától a gyerekekkel, 20 órától pedig a felnőttekkel. Májig hat gyermeknek biztosítottunk hangszert, akik máris gyakorolnak. Hat felnőtt is rendszeresen jár foglalkozásra, olyanok, akik más hangszereken játszanak és most kipróbálják a tamburamuzsikát. Az oktatást Bolyos Miklós akadémiai karmester vezeti. Szép számú egyén támogatja a zenekar alakulását. Néhányuk nevét legutóbb már közöltük, ezúttal pedig megemlítem Majoros Tibort, Bartók Lórándot, Erős Mónikát és az Ötösbandát, akik rendelkezésünkre bocsátották hangszerüket.

N. S.

A szombat hajnali, erős széllel és heves mennydörgéssel kísért zivatar sem állhatta útját szombaton a vásártéri babfőző versenynek. A korábban felállított sorsátrakban és egyéb, már előkészített kellékekben okozott kárt sikerült elhárítani és reggel kilenc órakor, az eredeti tervnek megfelelően, minden készen állt a vendégek fogadására. A negyedik alkalommal Prosto k'o pasulj elnevezéssel szervezett rendezvényre, amelynek szervezője a helyi Turisztikai Szervezet, fővédnöke pedig az önkormányzat volt, több mint 190 csapat nevezett be. A csapatok vállalatok, intézmények, vállalkozók, egyesületek és baráti társaságok dolgozóiból, illetve tagjaiból verbuválódtak. A nyolctagú csapatokra főzőhely, sátor és asztal várt két paddal. Nekik csak a főzőtudományukat és a minőségi alapanyagokat, fűszereket és a jó hangulatot kellett magukkal vinniük.

Versenyzők, látogatók egyaránt kellemes napot tölthettek el a vásártéren.

Folytatása a 6. oldalon

Ízletes babfőztek

A szombaton megtartott versenyen 193 csapat vett részt



A versenyzők csoportképe

Jelentkezz te is!

A 23. Tini pályázata

Ha szoktál énekelni, szeretnél megjelenni nagyszínpadon és a tévé képernyőjén, bemutatkozni a nagyközönség előtt, íme a nagy lehetőség! Ha pedig már sokfelé jártál, de a temerini Tini fesztiválon még nem mutatkoztál, végső ideje, hogy itt is bizonyíts. Mielőtt szerencsét próbálsz a nagyvilágban, legyél győztes az ifjúsági kategóriában.

A Szirmai Károly MME 2018 novemberében megszervezi a XXVII. Tini-Ifjúsági Könnyűzenei Éneketelkédő döntőjét. Az 1990-2005 között született lányok és fiúk jelentkezését várjuk. Az énekesek két korcsoportban versenyeznek: 13-17 év a tini, 18-28 év az ifjúsági kategória.

A jelentkezők a könnyűzene különböző területeiről adhatnak előzenesámot magyar nyelven. Számításba jöhetnek pop, rock, jazz-rock, musical stb. szerzemények magyar szerzőktől, vagy pedig a hazai és a nagyvilág könnyűzenei választékának magyar nyelvű fordításából.

Az audíció 3 dalt kell elénekelni élőben, lehetőség szerint hangszeres zenei alapra (karaoke), amit usb-re kell venni. Ajánlatos, hogy legalább az egyik szerzemény gyorsabb tempójú legyen. A szervezők nemsokára megjelentetnek egy dalkínálatot és kötelezik a jelentkezőt, hogy egyik előadott zeneszám erről a listáról kerüljön ki. A nyár végén audíciót tartunk, ahol szakemberek kiválasztják a döntő résztvevőit és a továbbjutó énekesekkel egyeztetve, a megfelelő zenesámot. Ezután a zenekar zenei alapot készít, amelyre gyakorolhatnak a fiatalok. Terveink szerint a fesztivált megelőzően az énekeseknek lehetősége nyílik szakmai-tanácsadó részéről történő meghallgatásra.

A Tini fesztivál novemberi döntőjének résztvevői a temerini sportcsarnokban mutatkoznak be, de a tévében és online is láthatják majd magukat. A díjazottak ajándékokra számíthatnak, a legjobbak értékes jutalomban részesülnek. Az idén külön meglepetést is tartogatnak a szervezők.

A jelentkezési adatokat a www.szirmai.org weboldalról az Űrlapok menüpont alatt lehet elküldeni. A dalkínálatot itt elérhet.

Jelentkezni lehet még a tinifeszt@gmail.com internetcímen és fészbukon, valamint személyesen Temerinben a Petőfi Sándor utca 19-ben munkanapon 18-22 óráig. A kapcsolattartó személyek telefonszámai 063/844-99-98 és 063/19-51-260

Bezárt a telepí járművizsgáztató

A hónap elején megszűnés miatt bezárt a közművállalat telepí részlegében a járművek műszaki ellenőrzését és regisztrálását végző részleg. A közművállalat tájékoztatása szerint figyelembe véve a műszaki ellenőrzésre vonatkozó törvényt és jogszabályokat a közművállalat illetékei úgy döntöttek, hogy megszüntetik a járművek műszaki ellenőrzését végző telepí részlegüket. Úgy mérték fel, hogy az épület felújítása, az elavult berendezések újakra cserélése és a működtetésből eredő bevételek nem hoznának nyereséget, ami a közművállalat általános anyagi helyzetét is befolyásolná.

G. B.

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák
stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

Vissza a nyugdíj- levonást

A múlt év novemberétől a mai napig több százezer nyugdíjas (a temerini községből több ezer) kérte a Köztársasági Nyugdíj- és Rokkanttartósítási Alaptól (PIO), az ügyészségektől és bíróságoktól, hogy adják vissza a nyugdíjukból elvont részt. A Szerbiai Nyugdíjas Szakszervezetek Egyesülete (USPS) és a Szerbiai Nyugdíjas Katonai Személyek Szakszervezete (USVPS) még tavaly az év vége előtt kezdeményezte a kampány megszervezését, melyhez csatlakozott a Vajdasági Nyugdíjasok Szövetsége is.

Ezzel próbálták rámutatni arra, hogy nem fogadják el azt, hogy már több mint három éve elveszik a megszerzett nyugdíj egy részét. Igaz, időközben az államelnök bejelentette, hogy hatályon kívül helyezik a nyugdíjsökkentésről szóló törvényt.

износ пенсии по решению (2)	износ у исплати (3)	
за месец		1.984,22
1) Ноембар 2014. год.	34.019,02	1.984,22
2) Децембар 2014. год.	34.019,02	1.984,22
3) Јануар 2015. год.	34.019,02	1.984,22
4) Фебруар 2015. год.	34.019,02	1.984,22
5) Март 2015. год.	34.019,02	1.984,22
6) Април 2015. год.	34.019,02	1.984,22
7) Мај 2015. год.	34.019,02	1.984,22
8) Јун 2015. год.	34.019,02	1.984,22
9) Јул 2015. год.	34.019,02	1.984,22
10) Август 2015. год.	34.019,02	1.984,22
11) Септембар 2015. год.	34.019,02	1.984,22

Az igazolás évekre és hónapokra bontva tartalmazza a nyugdíjvégzésben szereplő teljes összeget, a csökkentett összegű nyugdíjat és a levonás összegét

A községi nyugdíjas egyesület kapott egy erre vonatkozó űrlapot, és továbbította a helyi egyesületekbe. Ezzel a csökkentett nyugdíjjal rendelkezők kérhették és még mindig kérhetik az Alap kolóniai kirendeltségében az igazolást (havi bontásban) a három év alatt levont összegről. A kötelmi törvény értelmében ugyanis a három évnél korábbi kereset elévül (a nyugdíjakat 2014. novemberétől csökkentették), az űrlap átadásával viszont ez megakadályozható.

A nyugdíjasok igazolás kiadását kérték a Nyugdíjalaptól nyugdíjuk összegéről az ideiglenes csökkentéséről szóló törvény életbe lépése óta. Továbbá arról is, hogy az elmúlt évek alatt mennyivel károsították meg őket. A nyugdíjasok ezekkel a végzésekkel fordulhatnak a bírósághoz, hogy szolgáltatson igazságot és akár még strassaburgi Emberi Jogok Európai Bizottságáig is elmehetnek. A Nyugdíjalap a közigazgatási eljárásról szóló törvény értelmében névre szólóan postázza a kérelmezőknek az igazolásokat a levont nyugdíjösszegről.

A számítások szerint a nyugdíjsökkentési törvény mintegy 585 ezer nyugdíjast érint, akiknek a törvény hatályba lépésekor 25 ezer dinárnál nagyobb volt az ellátmánya. Három év alatt összesen több mint 430 millió euróval károsították meg őket.

G. B.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a 063/132-1968-as mobilszámot,
és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris
a háza előtt várja kényelmes taxijával
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

A Temerini Újság megjelenéséhez pályázaton nyert eszközök révén hozzájárul:



Művelődési és Tájékoztatási
Titkárság – Belgrád



Tartományi Művelődési és
Tájékoztatási Titkárság – Újvidék



Önkormányzat
Temerin

Szavaink aranyágya

Szurdán, 20-án (szerdán) este 7 órakor a Tájházban bemutatják Czako Gábor – esszék és tanulmányok a magyar nyelvről c. legújabb könyvét. Egy vitára és továbbgondolásra készítő munkáról van szó, amely ki fogja verni a biztosítékot, mert kétségbe vonja a magyar őstörténet-kutatás finnugrista iskolájának több dogmáját.

A szervezők minden érklődőt szeretettel várnak.

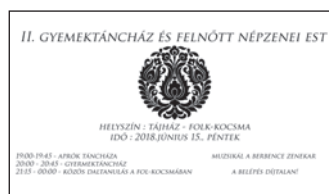
CS. B.



Nyelvünk aranyágya

22. Temerini Népzenei Tábor

A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület szervezésében megrendezésre kerül a 22. Temerini Népzenei Tábor. Hegedű, citera, brácsa, bőgő, tambura, furulya és ének oktatást kínálunk a érklődőknek. Esténként színes programok várják a táborlakókat (irodalmi estek, táncházzak, vetélkedő).



Napközben a zeneoktatás mellett különböző kézműves foglalkozások is lesznek: korongozás, festés, szárítottvirág-kompozíciók készítése és különféle játékok. A tábor fő helyszíne a Szécsen kastély (Lukijan Mušicki Középszkola). A délutáni és esti programoknak a Temerini Tájház ad otthont. Érdekes és nem mindennapi tábor várja a jelentkezőket. A tábort gálaműsorral zárjuk, melyben minden résztvevő bemutathatja az itt tanultakat. Várunk Benneteket! A tábor díja temeriniiek számára 25 euró/fő a hétre. Jelentkezéseket 2018. 7. 1-ig várjuk! További részletek : gerge92@gmail.com, szirmai.m.m.e@gmail.com, 062/68-47-15 (Nagy Gergő) vagy facebookon: Nagy Gergő.

Támogatás napenergia felhasználására jószágtelepeken

Temerin község fejlesztési ügynöksége közzétette a Tartományi Energetikai, Építőipari és Közlekedési titkárság pályázatát vissza nem térítendő társított eszközök kiosztására szoláris erőforrások alkalmazására a mezőgazdaságban. Pályázhatnak fizikai személyként bejegyzett családi gazdaságok és regisztrált mezőgazdasági családi vállalkozók, valamint jogi személyként gazdasági társaságok és földműves-szövetkezetek.

A vissza nem térítendő támogatások több célra használhatóak, de elsősorban napelemek és a kísérő berendezések telepítésére, a regisztrált baromfitelek önálló energiaellátására. Nem használható fel épületek emelésére, használt berendezések vásárlására, adók, járulékok és vámilletékek fizetésére. A támogatás társított eszközként felhasználható állattenyésztetek önálló energiaszükségleteinek biztosítására, meglévő rendszerek fejlesztésére és felújítására, az állattenyésztés versenyképességének növelésére az energiaráfordítások csökkentése révén.

A kiosztásra kerülő összeg 25 millió dinár, a titkárság vissza nem térítendő a beruházás értékének 80 százalékát támogatja. Egy-egy pályázó legfeljebb 3 millió dinárt kaphat. Pályázni június 18-ig lehet. Bővebb információ a pseg@vojvodina.gov.rs honlapon kapható.

Céleszköz

A TEMERINIEK ZÖME ÖRÜL ANNAK, hogy a település és a Jegricska között kerékpárút épül (még ha az hivatalosan gyalogútnak minősül). Mindegy, mi a neve a gyereknek, a lényeg, hogy van.

Ismét mások fennhangon, vagy csak úgy csendben amiatt méltatlankodnak, hogy szűkös világunkban kerékpárút épül a falu végétől a Jegricskáig, miközben a gyalogjárdák igencsak rossz állapotban vannak. Nem lehetett volna a sok pénzt a település járdáinak és kerékpárútjainak felújítására fordítani? – teszik fel a kérdést. Csupán az Első Helyi Közösség területén több mint száz kilométer hosszú betonjárda és négy kilométer kerékpárút van – igencsak rossz állapotban. Felújításukra az utóbbi néhány évben szinte semmit sem költöttek.

Az első komolyabb téglajárda, még a múlt század ötvenes éveinek végén épült a központtól a vasútállomásig, amikor az Újvidéken dolgozók, vagy ott iskolába járók nagy többsége még a "Lokál"-nak nevezett vicinálison ingázott a falu és a város között. Néhány évvel később már betonjárdák épültek, csaknem valamennyi utcában. Ezek mára már igen rossz állapotban vannak. Tény, hogy a járdák felső rétege sok helyen felmorzsolódott, a téli fagyok pedig tovább rontják állapotukat. Itt-ott megsüllyedtek a betonlapok, másutt a fák gyökerei emelték ki őket jóval eredeti szintjük fölé. Panaszkodnak a kismamák is, hogy a jobbára kis kerekű, simább járdákra készült babakocsikkal nemigen élvezik a sétát, nehezen boldogulnak az összetört, helyenként hézagos felületeken. Egyes helyeken este, sötétben pedig egyenesen veszélynek teszik ki magukat azok, akik gyalog merészkednek használni őket. A méltatlankodás tehát jogos.

DE TÉRJÜNK VISSZA A NAGYBARÁHOZ vezető kerékpárúthoz – mondandónk lényegéhez. Ennek megépítéséhez Temerin céleszközöket kapott a tartománytól, és nagyon kevés az a rész, amit az önkormányzat hozzáadott. A céleszköz pedig csakis arra fordítható, amire adták. Másra még véletlenül sem, ide érte a község belső területén levő rossz állapotban levő járdák javítását is. Másrészt, ha a község nem jelentkezik a pályázatra, a Jegricskáig vezető gyalogút/kerékpárút belátható időn belül nem épült volna meg. De jó, hogy megépült, ez nem lehet vitás.

VÉGÜL, A FENTIEKTŐL ELTEKINTVE, mégis feltehető a kérdés: várható-e a következő években a helyi gyalogos- és kerékpárutak felújítása? A válasz: aligha. Az önkormányzat az elkövetkező években minden erejét és pénzének nagy részét a szennyvíztisztító bővítésére fogja fordítani, hogy amerre a már megépült csatorna elhalad, a lakók rákapcsolódjanak.

A helyi közösségnek nem hogy pénze, de még folyószámlája sincs, a járdák felújításához szükséges eszközökről nem is szólva.

G. B.

Vásároljon virágot teraszára, erkélyére, kiskertjébe!

A **Savanović** kertészetben idényvégi kiárúsítás!



A kínálatban még a tavaszi program virágai, de kedvező áron. Muskátlit most 50 és 100 dinárért vásárolhat!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 842-530, 064/234-38-53

Ha kerttervezést, beültetést és parkosítást igényel, tárcsázza Milošt a 063/19-16-169-es mobilszámon.

Szavatoltan minőségi áru!

Ballagtak a nyolcadikosok

Folytatása a 1. oldalról

Az egybegyűlteket között volt **Pásztor Róbert**, a községi képviselő-testület elnöke, **Urbán Izabella**, a polgármester tanácsosa, **Gusztón András**, a községi tanács tagja, **ft. Szungyi László** főesperes-plébános, **Urbán Gyula**, az iskolaszék elnöke, **Sziveri Béla** iskolaigazgató, az

iskola jelenlegi és egykori tanárai, a meghívott vendégek, valamint a ballagási ünnepség támogatói.

A ballagási műsort, amely hagyományosan a *Gaudeamus igitur* (Legyünk vidámak) című diákdal elénklésével kezdődött az iskolaénekkar előadásában, **Nemes Ildikó**, **Kövesdi Renáta** és **Tóth Krisztina** ta-



A 8. a osztály legjobbjai (jobbról balra): Tót Mariann: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, angol nyelvből, történelemből, földrajzból, biológiából, kémiából, testnevelésből. Kovács Korina: különdiploma testnevelésből, zenekultúrából. Tóth Lívia: különdiploma magyar nyelvből, testnevelésből. Madjar Mercédesz: különdiploma magyar nyelvből. Szabó Dianna: különdiploma zenekultúrából. Sztrehárszki Évi: különdiploma zenekultúrából. Morvai Eszter: különdiploma testnevelésből. Bódi Konrád: különdiploma testnevelésből. Lahos Benedek: különdiploma testnevelésből. Osztályfőnök: Nemes Ildikó.



A 8. b osztály legjobbjai (jobbról balra): Hoffman Evelin: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, angol nyelvből, zenekultúrából, történelemből, földrajzból, biológiából, testnevelésből. Papp Tamás: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, képzőművészetből, fizikából, matematikából, biológiából, testnevelésből. Kalácska Réka: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből, testnevelésből. Zsarkó Katarina: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, biológiából. Mező Krisztián: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, testnevelésből. Füstös Tamás: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, testnevelésből. Horvát Gábor: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből, testnevelésből. Horváth Zsanett: Vuk-diploma, különdiploma magyar nyelvből. Erős Henrietta: különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából, történelemből. Merković Filip: különdiploma angol nyelvből, zenekultúrából. Varga Krisztina: különdiploma magyar nyelvből, történelemből. Bollók Daniella: különdiploma magyar nyelvből, zenekultúrából. Papp Edina: különdiploma képzőművészetből. Osztályfőnök: Tóth Krisztina.



A búcsú könnyei

nárnők szervezték és **Sziveri Tóth Franciska** tanárnő koordinálta. A Grund című dal és **Tóth Lívia** szavalatát követően egymást váltották a színpadon a nyolcadikosok, akik visszaemlékeztek az iskolában eltöltött évekre, felidéztek néhány emléket, elmondták gondolataikat és elbúcsúztak iskolájuktól, tanáraiktól, iskolatársaiktól, valamint a hetedikesek, akik búcsúztak az iskola végzőseitől. Az ünnepség hangulatát fokozta **Lukács Melissza** és **Csernyák Bence** versmondása, az ötödikes lányok furulyaszáma, az iskolaénekkar előadásában felcsendülő Elvis Presley egyik balladája és **Erős Henrietta** dalban elmondott búcsúja. A nyolcadikos lány az *Ismerős arcoktól* a *Nélküled* című dalt adta elő **Merković Filip** zongorakíséretében, nagy közönségsikerrel.

A műsor folytatásában Sziveri Béla búcsúzott a ballagó nyolcadikosoktól. Útravalóként elmondta a végzősöknek: – Tanuljatok, tanuljatok még sokat, nemcsak az iskolai tananyagot, tanuljátok meg helyén kezelni a dolgokat. Tanuljátok meg, hogy az ünnep nemcsak a szép ruha dolga, először a lelketeket kell felöltöztetni. Tanuljátok meg emberhez méltóan viselkedni, felelősséget vállalni önmagatokért. Ne keressetek kibúvót, ne hátrítsátok a felelősséget. Hiszen tudjátok, az utat meg lehet ugyan mutatni, de mennie mindenkinek magának kell. Kívánom nektek, hogy az élet nehézségeit le tudjátok küzdeni és azok megerősítsenek benneteket. Hiszem, hogy az itt töltött idő nyomot hagyott a lelketekben, és remélem értelmetekben is.

A rövid búcsúbeszédet követően az igazgató átnyújtotta a legjobbaknak az elismerő okleveleket és a jutalmakat, majd **Tót Mariann** személyében kihirdette a nemzedék legjobb diákját és átadta neki a kijáró jutalmat és oklevelet.

A ballagó diákokat és az egybegyűlteket üdvözölte Urbán Izabella tanácsos is. Többek között elmondta azt is, hogy az önkormányzat még e hó végén alkalmi fogadást fog tartani, amelyre meghívják a generáció diákját, a Vuk-diplomás tanulókat, a köztársasági minisztérium által akkreditált versenyeken dobogós helyezést érteket.

Nemes Ildikó és Tóth Krisztina osztályfőnökök a korábbi évekhez hasonlóan, most is egy-egy lufiba gyűjtötték a diákok kívánságait. Mielőtt a levegőbe engedték volna a lufikat, elhangzott a *Ki a szívét* című vers, majd ugyanez a szöveg dalban is felcsendült.

A műsor után a meghívottakat, az iskola volt és mostani dolgozóit, a támogatókat alkalmi fogadáson látták vendégül. A végzősök az Ifjúsági Otthonban tartották évzáró bulijukat.

Díjazták a legszebb udvarokat

Pénteken adták át a község házában a Legrendezettebb udvar elnevezésű pályázatra benevezett kertek és udvarok tulajdonosainak járó elismeréseket.

Az ideai megmérettetésen összesen tizenhat kert szerepelt. Az Első Helyi Közösség területéről öt, a Kolóniáról négy, Járekról ugyancsak öt, Szőreg területéről pedig két udvart neveztek be a versenyre.

A tisztagú bíráló bizottság május végén körbejárta a benevezett udvarokat, fényképeket készített, majd kiválasztották a község legszebb udvarát és a helyi közösségek legrendezettebb kertjeit, udvarait. Az eredményhirdetésről minden benevezett elismeréssel térhetett haza.

Az Első Helyi Közösség területén **Kálmán**

Borbála és Slavica Gaković udvara 3. helyezést nyert, **Kiss Károly** 2. díjjal jutalmazták, **Kubet Magdolna és Radmila Zinajic** udvarai bizonyultak a legszebbeknek, az 1. helyezést ők érték el.

Járek területén is két 3. díjat osztottak ki: **Radmila Višekrunának és Željko Čelićnek**, 2. lett **Divna Velimir**, az 1. díjat pedig **Petra Đukić** érdemelte ki.

A Kolónián úgyszintén ketten kaptak 3. díjat: **Goran Bubnjević és Mara Đurđević**, 2. díjban részesült **Smiljka Vranešević** udvara, az 1. díjat pedig **Milan Ivanović** udvara nyerte el.

Szőregen **Slađana Čomić** udvarát 2. díjjal jutalmazták, **Radovan Bačković** udvarát pedig 1. díjjal.



Kiss Károly kertjének részlete (2. helyezett)



A legszebb udvarok díjazottjai



Kálmán Borbála kertje (3. helyezett)

A NEMZEDÉK DIÁKJA



Tót Mariann, a Kókai Imre Általános Iskola búcsúzó nemzedékének legjobb diákja az osztályfőnök és az igazgató társaságában

**Vásárolok régi mélyhűtőket,
frizsidereket, mosógépeket,
tévét, tollat.**

Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69



Kubet Magdolna a verseny legjobbjának udvara (1. helyezett)

A község legrendezettebb udvara címet a járeki **Filip Kljajic** érdemelte ki.

A szorgalmas munkát és törődést értékes nyereményekkel jutalmazták. Az eredményhirdetési ünnepségen levétítették az udvarokról készült fényképeket.

Az eredményhirdetés után Kubet Magdolnával beszélgettünk, aki elmondta, hogy őszintén örül az első díjnak: – Meglepődtem, nem számítottam erre az elismerésre. Az udvaromat a saját ízlésem szerint rendezem, nem is kísérem e terület időszerű trendjeit. Több növényt egy-egy külföldi utazásomon szereztem be. Tavaly kivirágzott pálmafámat egy joghurtos pohárban hoztam haza, a fa ma már az udvarom egyik legszebb ékessége. A növényeket főként egyedül szaporítom, ezek közül is leginkább az évelőket kedvelem. A kert munkája számomra kikapcsolódást jelent, olyankor megszabadulok a mindennapi gondjaimtól. Nagy öröm számomra, ha a növényeim szépen fejlődnek. Az udvart én egyedül rendezem – mondta Magdolna

T. D.

Végzős középiskolásaink albumából



Balról jobbra: Kohanecz Krisztián, Illés Róbert, Varga Márk, Stajer Angéla osztályfőnök, Rózsa Péter, Balo Arnold (Felvételek: Foto Color Emil)



Állnak: Jankovity Alen, Pásztor Krisztián, Lévai Levente, Pomlényi Arnold, Tiszta Albert, Varga Valentin. Ülnek: Hévízi Borisz, Badó Levente, Stajer Attila osztályfőnök, Fehér Csongor, Faragó Adrián

Ízletes babfőztek

A szombaton megtartott versenyen 193 csapat vett részt

Folytatás az 1. oldalról

Nikola Milenković, az öttagú zsűri legfiatalabb tagja elmondta, hogy összesen 193 babétel készült, ezeknek mintegy 95 százalékát megkóstolták, értékelték és rangsorolták. Csak azokat nem kóstolták meg, amelyek színe és állaga nem hasonlított babételére. Voltak jó és kevésbé jó főztek, de minden résztvevő igyekezett, törekedett, amiért köszönet jár neki. A zsűri rangsorolása szerint az idén a legjobb babot Zsablya község Vodovod

A VIDÉK JELENTŐSÉGE

A versenyt Vuk Radojević tartományi mezőgazdasági, víz- és erdőgazdálkodási titkár nyitotta meg, aki alkalmi beszédében elmondta, hogy a tartományi kormány fontosnak tartja támogatni azokat a hagyományos rendezvényeket, amelyek elősegítik a falu és a mezőgazdaság fejlődését s mindazt, amivel lelkesíthetik a vidéki lakosokat a mezőgazdasági termelésben való aktív részvételre, hagyományaik ápolására. Ilyen a temerini rendezvény is, amely közvetett úton ugyan, de hozzájárulhat a fiatalok falun maradásához is. Tavaly is jelentős összeggel finanszírozták a temerini rendezvény s így lesz ez az idén is. A bab nemzeti mezőgazdasági termék, s termesztése nagyobb figyelmet és területet érdemelne a hazai mezőgazdaság termelés szerkezetében. A tartományban mintegy 3 ezer hektáron termesztenek babot, s Temerinben is vannak sikeres termelők. A terméshozam azonban kicsi, egy tonnányi hektáronként. Ennek egyik oka a deklarációval nem rendelkező vetőmag használata, a másik pedig az öntözés hiánya. Ezért az idén minden eddiginél több anyagi forrást különítenek el öntözőrendszerek építésére.

csapata főzte. Jutalma a Jovanović Keramika 50 ezer dináros vásárlási utalványa és a nyolc személyes vacsora volt. A második helyezett az újvidéki Univerexport csapata, a harmadik pedig a kikindai Banatski kulinari csapat lett. A szervező őket is megjutalmazta. Serleg és elismerő oklevél mindenkinek kijárt.

Duro Žiga polgármester jó szórakozást kívánt a jelenlevőknek és kiemelte tömegeket megmozgató rendezvény humanitárius jellegét is. Az óriáskondérban főtt 3000 adag babgulyást ugyanis szétosztották azok között, akik igényt tartottak rá. Az ebédért önkéntes adományt lehetett adni, amivel egy kétgyermekes, egyedülálló járeki édesanyját segítenek meg.



Keaverni kell, nehogy odakozmásodjon

Az óriáskondérban immár kilencedik alkalommal Bruno Skeledžija irányításával főztek: 200 kiló sertéshús, 200 kiló bab, 100 kiló hagyma, valamint fűszerek, 1800-2000 liter víz került a kondérba. A főzést hajnali négykor kezdték meg, hogy délre készen legyenek vele. Az ételért már jóval 12 óra előtt sorban álltak, és négy óráig egy szemig el is vitték.

A rendezvényre látogatóknak számos egyéb látnivaló is akadt. Jelen voltak a kézművesek, virágkötők, cukrászok stb. kínálatukból vásárolni lehetett. Különböző ügyességi, erősségi játékokban is részt lehetett venni. Az újvidéki Kreatívni pogon tagjai a legkisebbeknek kedveskedtek például



Mintegy háromezer porció babgulyást osztottak szét. A képen: az emberek már délben sorban álltak érte

dául zsonglórködéssel, de sétáltak gólyalábon is. Az emelvényen különböző stílusban játszó zenekarok váltották egymást egészen az éjféli tűzijátékig.

Írta és fényképezte: M. D.

MEGÉRTE KARIKÁZNI

A képen balról álló Gojko Đurić temerini fiatalember rendszeres (de mértékletes) borfogyasztó. Most, miután a Jegricskáig vezető kerékpárút már nagyjából használható állapotban van, gondolt egyet és nem autón, hanem biciklin karikázott ki a Vindulo borházig, ahol az italt vásárolni szokta. A jelek szerint megérte neki, mert dr. Dujmovics László borosgazda (jobbról) egy üveg rozéval jutalmazta, lévén, hogy ő az első, aki az új úton Temerinből kerékpáron jutott ki a pincészetig.



Megnyílt a medenceközpont

A fürdőközpont megnyitását a szombati babfesztivál miatt elhalasztották, de mire ezek a sorok megjelennek, már lehet fürödni a medencékben. Korábban elvégezték a szokásos évi felújítási munkálatokat.

A napi belépőjegy és a bérlet ára nem változott a tavalyihoz képest és a nyitvatartás sem. A látogatókat továbbra is 10–19 óráig fogadják a medencék bármelyikében.

Gyerekek 7 éves korig szülői felügyelettel ingyen látogathatják a fürdőt. Fiataloknak 15 éves korig és nyugdíjasoknak a község területéről (a szeniorkártya, vagy az utolsó nyugdíjszelvény felmutatásával) a napi jegy 120 dinár, a többieknek 200 dinár. A 30 belépésre szóló jegy felnőtteknek (15 éves felül) 3800 dinár, gyerekeknek 15 éves korig és nyugdíjasoknak 3600 dinár. A 10 belépésre szóló jegy 1600, a 20 napos pedig 3000 dinár. Napozóágy 100 dinárért bérelhető, ugyanennyiért értéktárgyak őrzésére szolgáló kazetta is bérelhető. A homokos hálólabdapálya bérlete egy órára 300 dinár. Úszóiskola is kezdődik, a részvételi díj 2500 dinár.

G. B.

10 éves osztálytalálkozó



Féja Géza Szőregpusztán

Egyetemista éveim nagy élménye volt a Viharsarok, Féja Gézának a Békés megyei szegényparasztságról írt remek szociográfiája, amelyben egyesíteni próbálta szociális elkötelezettségét a nemzeti radikalizmussal, s ami egy időre őt a később a németellenes ellenállásba tragikusan belebukott Bajcsy-Zsilinszky Endre párthívévé tette. Féja lázadó könyve nem nyerte meg a harmincas évek hivatalos Magyarországnak szimpátiáját: könyvét betiltották, őt a bíróság elítélte, s tanári állását is elvesztette lázadó szelleme miatt. A harmincas évek végén és a negyvenes években újságíróskodott, egészen az ország német megszállásáig és lapja, a Magyarország megszűnéséig. A szerző a második világháború után is hosszú ideig kegyvesztett maradt – radikális magyarságát a kommunisták sem szerették –, könyvtárosként tevékenykedett, de íróként tulajdonképpen 1957-ig nem hallhatta a hangját. Nemrégiben a Vajdasági Magyar Művelődési Intézet az író fiának, Féja Endrének a válogatásában, Mák Ferenc szerkesztésében és Pastyik László utószavával számunkra rendkívül érdekes és tanulságos válogatást jelentetett meg az író délvideki társadalmi és irodalmi vonatkozású cikkeiből s tudósításaiból, valamint a szerb-magyar irodalmi kapcsolatok és e táj több jeles magyar alkotójáról (Kálmány Lajos, Papp Dániel, Gozdsu Elek, Kosztolányi, Lévai Endre, Gion Nándor) írt kisesszéjéből, amit Féja Endre Papp Dánielről írt tanulmánya egészít ki. E táj történelme, a konfliktusokkal teli szerb-magyar viszony, s mindennek a lecsapódása és új dimenziója a Bácska 1941-es Magyarországhoz történt visszacsatolása után – nos, a kötet első részének tudósításai, beszámolóit e dilemmák köré szerveződnek. Féja, miközben az itt élő magyarság felemelkedésének elkötelezett híve, nem ellenséges a szerbekkel sem, de reálisan ír a Vajdaságot meghódító hatalmi ambícióikról és módszereikről. A jövőt illetően, mely igen gyorsan a legrosszabb arcát mutatta meg, 1941-es áprilisi-júliusi körútja során még bizakodóan, a tengernyi baj láttán is derűlátóan ír, ma már tudjuk, illúziókat táplált mind a délvideki magyarság sorsának jobbrafordulása, mind a szerb-magyar testvéri egymásra találás vonatkozásában. Ettől azonban nem eszméinek veleje vált hiteltelenné, hanem a kor, amelyben élnie adatott.

A Magyarország napilap hasábjain 1941. július 17-én jelent meg „Szőregpuszta, Hadikliget és a délvideki földreform” c. úti beszámolója. Hadikligetre Veterniket keresztelték az oda telepített bukovinai székelyek tiszteletére, ugyanakkor Szőreg még nem kapta meg új nevét, a Hadikvárát, illetve a későbbi Hadiknépét. A hosszabb írásból ezúttal csak a Szőregre vonatkozó néhány sort idézzük:

„Éppen most érkeztem meg a Bácskába telepített bukovinai magyarok telepeiről, Szőregpusztáról és Hadikligetről. Szőregot hétköznapi látogattam meg, a székelyek még nem arattak, mert a gabona csak néhány nap múlva lesz teljesen érett, mégsem ültek tétlenül, csinósították a telepet, az utat javították, rendbe hozták az árkokat, tatarozták a házakat. Számon tartanak és szebbé tesznek mindent, lépten-nyomon megnyilatkozik cselekedeteikben a fajta esztétikai hajlama. A zöldkeresztes ház tele gyerekekkel, s előtte is egész sokaság várakozik. Nem kell terelni őket, hozzák a szülők maguktól, a nagyobbak pedig egyedül jönnek, örülnek a gondozásnak, s hálásak érte. Csupa jellegzetes székely típus: néhány szőke hosszúkas fej, a többség azonban törökös és mongolos fajta. Csupa szép, okos, nyájas gyermek, sötét színű szemük ragyog, okosan, önérzetesen felelnek. A háromgyerekes család ritkaság, öt gyerek az átlag, s reméljük, hogy a Zöldkereszt buzgó munkája folytán ez a szám emelkedik majd, mert Bukovinában egészségügyi gondozásról szó sem volt. Érdemes velük foglalkozni, mert okos, fejlődőképes nép, nincsenek megrögzött szokásai és előítéletei, megfogadják a szót, hajlandók tanulni.”

CSORBA Béla

A Petar Kočić Általános Iskola 10 évvel ezelőtt végzett 10. osztálya növendékei: felső sor balról jobbra: Mladenović Márta osztályfőnök, Szűcs Béla, Faragó Attila, Tóth Dénes, Bozsó Szilvia tanítónő, Csorba Csaba. Ülnek: Patarica Edvin, Sarok Marietta, Gero Rebeka, Jánosi Eleonóra

MINŐSÉGI JÓSZÁGTÁP

A törökbecsei Letina Takarmánykeverő jószágtápjai az Éva Bizományi Üzletben

A Talló házaspár, Éva és Róbert 14 évvel ezelőtt kezdett vállalkozásba. Az elmúlt években kétszer költöztek, üzlethelyiséget váltva. A piacközi fabódében kezdtek, majd a Népfront utcai üzleten át eljutottak mai helyükre, a JNH utca 172-es szám alatti helyiségbe. Bővült, módosult és kiegészült az árukínálat is. Mivel számukra a vásárló a legfontosabb, a kínálatot mindenkor igyekeztek a keresletnek megfelelően alakítani. A napokban újabb árufajta szerepel a kínálatukban.

– Az elvándorlás, a pirotechnikai eszközök forgalmazását szabályzó szigorúbb jogszabályok lényegesen kihatnak üzletünk forgalmára – mondja Éva.

– Ezért úgy döntöttünk, hogy újabb termékek árusításával bővítjük a kínálatot. Átraktuk a polcokat és átcsoportosítottuk az árut, ugyanis horgász- és vadászfelszerelést, valamint petárdákat, amikor annak ideje van, ezentúl is árusítunk. Így lett elég helyünk a törökbecsei Letina Takarmánykeverő jószágtápjai teljes palettájának, valamint a vitaminok és ásványi premixek elhelyezésére. Nem kellett különösebb piackutatást végeznünk, hogy meglássuk, mi lenne a menő áru. Az Újvidéki utcától keletre húzódó városrészben nincs jószágtáp-üzlet, noha az emberek tartanak csibét, sertést, nyulat, kecskét, juhot stb. E takarmányok minőségiek, és a községben csak nálunk kaphatók. Már az első hét meggyőző eredményt mutatott, úgy tűnik a nyitvatartást is jól eltaláltuk: munkanap és szombaton 7-től 20 h-ig, vasárnap 7-től 12-ig, kedden szabadnap. Érdeklődni a 063/54-66-70 és a 851-724-es telefonszámon is lehet.



Talló Éva üzletük új termékeivel

• Milyen fajta jószágtápot kínálnak?

– A gyár összes termékét árusítjuk – folytatja Róbert. – Van tápünk szarvasmarháknak, sertéseknek, csibéknek, tyúkoknak, kecskéknak, juhoknak, pulykáknak, kacsáknak, nyulaknak, galamboknak stb., azaz minden fajta állatnak. A vásárló eldöntheti, hogy kész keveréket vásárol-e, vagy egyedül állítja össze a tápot. A saját keverék elkészítéséhez 25 kilós kiszerezésben házasított darát kínálunk, amelyben vannak még különböző magvak, vitaminok stb., s amely minden fajta jószágtakarmányozására megfelelő alapul szolgálhat. Kaphatók takarmánykészítéshez szükséges vitamin és ásványi premixek is, természetesen külön-külön a megfelelő állatoknak valók. A vásárlónak, útmutatóként receptet is adunk. Ilyen módon egy csúcsmínőségű tápot keverhet a gazda.

A kiszerezést illetően az áru fajtájától függően lehet 1, 3, 10, 20, 25, 40 és 50 kilós. Ha valaki 1 tonnányi tápot rendel, akkor ingyen házhoz is szállítjuk és nagykereskedelmi áron fizettetjük meg. A már meglévő takarmány-árusító üzletek áraihoz viszonyítva mi valamennyivel alacsonyabb árakkal rajtolunk. Érdeklünk, hogy a vásárlók megismerjék árukat és visszajáró kuncsaftok legyenek. Meglepő, hogy már az árukészlet feltöltésekor érkeztek a vásárlók és vásároltak.

Árusítjuk még a belgrádi Állatorvosi Intézet áruit is, a bolhaportól, az egér- és patkányirtókon át a tojatóporig, csontlisztig. Szeretnénk az év minden szakában időszerű árut kínálni a vásárlóknak: újev táján petárdát, a nyári-őszi időszakban horgászkeleket, februárban és augusztusban pedig a tenyésztők igényeit szeretnénk kielégíteni. A vállalkozást a feleségemmel együtt ketten visszük, szükség esetén a gyerekek is besegítenek.

mcsms

JÁTSSZON EGYÜTT CSAPATUNKKAL A VILÁGBAJNOKSÁGON

ST



ÉS
LEGYEN ÖN AZ
LG LCD TV
BOLDOG
TULAJDONOSA!



ST CABLE

SORSOLÁS JÚLIUS 16-ÁN

www.stcable.tv

**LEGALIZÁCIÓHOZ
SZÜKSÉGES
TERVDOKUMENTÁCIÓ
ELKÉSZÍTÉSE**

AMBIJENT d.o.o.

Temerin, Néprfront utca 95.
Tel.: 021-844-766, 063-7114-068

**Ott, ahol zúg
az a négy folyó...**

5 napos nyári barangolás
Erdélyben és a székelyek
szent hegyén, a Hargitán.

Tel.: **063/84-83-070**

Ha nem szeretne lemaradni
a foci-vb élményeiről, akkor
itt az alkalom gyári csomagolású
LED-televíziók vásárlására.

2 éves jótállás, minőségi kép!

Telefon: **063/86-23-948**

A 30 ÉVES HAGYOMÁNNYAL RENDELKEZŐ

Optika Rakić BS

- **díjmentesen végez** számítógépes szemvizsgálatot, szemorvos konzultálásával: nyugdíjasoknak, az iskolák, óvodák, az egészségház, a Termovent, az FKL és a JKP dolgozóinak
 - **fizetés több havi** törlesztésre, kamatmentesen
 - **a legjobb minőségű anyagból** készült szemüveglencsétet, -kereteket kínálja
 - **ingyen szervizeli és javítja** a nála vásárolt szemüvegeket
- Bővebben a Facebook.com Optika Rakić BS vagy a www.optikarakicbs.com honlapon



Telefon: **021/843-485, 063/593-752**
az üzlet címe: **Temerin, Újvidéki utca 302.**

**LEGALIZÁCIÓVAL
KAPCSOLATOS
DOKUMENTÁCIÓ ELKÉSZÍTÉSE
ART STUDIO PROJEKT**

Temerin, Nikola Pašić u. 43.
Telefonszám: **063/529-611**



Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, munkatársaknak, végtiszteletadóknak, akik szeretettünket



KOVÁCS Terézia
(1955–2018)

utolsó útjára elkísérték, fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Köszönet a virágokért és minden vigasztaló szóért.

Hálás köszönet Nagy Erikaéknak segítségükért. Külön köszönet Szungyi László esperes atyának és a kántor úrnak a meghatározó szertartásért.

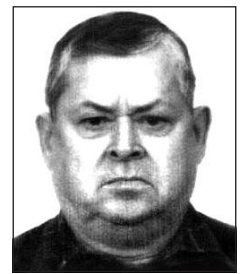
Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Gyászoló szeretted



Temetkezési vállalat, Néprfront u. 109., tel.: 842-515, 062/88-51-513

MEGEMLÉKEZÉS



ILLÉS István
(1943–2018. 6. 6.)



MÉSZÁROS Béla
(1936–2018. 6. 12.)

temerini lakosokról.
Nyugodjanak békében!

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 3 éve, hogy nincs közöttünk szeretett édesanyánk és nagymamám



GAVRAN Katalin
(1930–2015)

Legyen áldott és békés a pihenése!

Fiai, Ferenc és István, valamint unokája, Emma

MEGEMLÉKEZÉS

Június 18-án lesz 12 éve, hogy nincs közöttünk drága unokaöcsénk



GÓBOR Károly – Kari
(1980–2006)

„Nem múlnak ők el, kik szívünkben élnek, hiába szállnak árnyak, álmok, évek.”

(Juhász Gyula)

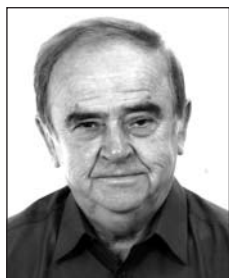
Legyen békés és nyugodt örök álma! Nyugodjál békében!

Emlékét szeretettel őrzi Magdi nena és családja

Kérjük tisztelt hirdetőinket, hogy hirdetéseiket szíveskedjenek legkésőbb
hétfő délután 4 óráig leadni.
A Temerini Újság lapzártája: **kedd, 12 óra.**

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek, szaktársaknak, iparostársaknak, osztálytársaknak és minden végtiszteletadónak, akik drága halottunk,



HORVÁTH Sándor
aranyműves
(1939–2018)

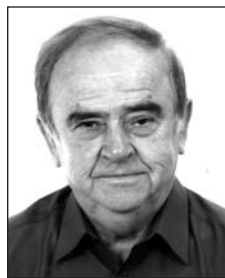
temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték. Köszönet a vigasztaló szavakért, koszorúkért, minden szál virágért. Köszönet Szungyi László esperes atyának, Simovics Béla kántor úrnak, a tamburazenekarnak és Kókai Péter temetkezési vállalkozónak.

Legyen pihenése békés, emléke áldott! Nyugodjon békében!

Szerető családot: özvegyed, Zsuzsi, lányaid, Krisztina és Nóri, vejeid, Misi és Tamás, drága unokáid, Misike, Zoé és Lilla

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájó szívvel búcsúzzunk drága szerettünkötől, aputól, apósomtól, tatámtól



HORVÁTH Sándortól
(1939–2018)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. De egy könnycsepp a szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég.

S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Telhetnek hónapok, s múlhatnak évek, szívből szeretünk, s nem felejtünk téged.

Köszönöm a sorsnak, hogy te voltál az én édesapám!

Az angyalok vigyázzanak rád, nyugodjál békében!

Örökké emlékezünk rád, szerető lányod, Nóri, vejed, Tamás és drága kincsed, Zoé

BÚCSÚZUNK

Öcsémbátyámtól



ILLÉS Istvántól
(1943–2018)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel.

De egy könnycsepp szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég.

Emléked őrzi nővéred, Rozi családjàval

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága nenánktól



KOVÁCS Teréziától
(1955–2018)

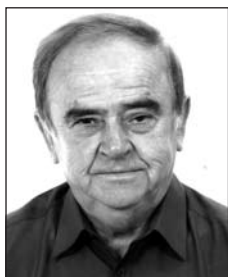
Tudjuk, hogy nem jössz, de olyan jó várni, hazudni kell a szívnek, hogy ne tudjon fájni.

Míg köztünk voltál, mi nagyon szerettünk, hiányzol nekünk, soha nem feledünk.

Szép emléked őrizzük: Anci, Manyi, Pali, Robi és Zsolti

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett testvéremtől és nagybátyámtól



HORVÁTH Sándortól
(1939–2018)

Elmentél tőlünk, de nem vagy messze, szívünkben maradsz mindörökké.

Legyen áldott, békés a pihenésed!

Emléked megőrzi húgod, Erzsi és unokaöcséd, Laci

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, szomszédoknak, utcabelieknek és minden végtiszteletadónak, akik drága halottunk



ILLÉS István
(1943–2018)

temetésén megjelentek, utolsó útjára elkísérték. Köszönet a vigasztaló szavakért, koszorúkért, minden szál virágért. Köszönet Szungyi László esperes atyának, a kántor úrnak, valamint Magyar Klárinak és Szilvinek, a Kósa családnak és Kókai Péter temetkezési vállalkozónak.

Legyen pihenése békés, emléke áldott! Nyugodjon békében!

Szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett unokaöcsénktől

RISTIĆ Borislavtól

aki 59 éves korában váratlanul elhunyt.

Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Nyugodjál békében!

Ilidža–Termerin

Kedves emléked szívünkben őrizzük: Laci bátya és Karcsi bátya családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 12 éve éve, hogy elvesztettem egyetlen testvéremet, sógoromat, nagybátyánkat



GÓBOR Károly – Karit
(1980–2006)

Az idő elmúlik, mert meg nem állhat, az emlékek élnek és örökké fájnak!

Húgod, Dóri, sógorod, Robi és a gyerekek: Bianka, Félix és Lara

Miserend

15-én, pénteken 8 óraker: szabad a szándék.

16-án, szombaton 8 óraker: a hét folyamán elhunytakért, valamint 20 éves oszt. találkozó alkalmából a VIII. a oszt. megemlékezik †Elek Tibor osztálytársukról, valamint †Kálmánné Pápista Ilona.

17-én, évközi 11. vasárnap, a Telepen 7 óraker: Jézus Szíve, a Boldogságos Szűzanya és Pió atya tiszteletére hálából, a plébánia-templomban 8.30 óraker: †Kocsicska István, a Novák és a Kocsicska szülőkért, 10 óraker: a népért.

18-án, hétfőn, **19-én**, kedden, **20-án**, szerdán 8 óraker, **21-én**, csütörtökön 19 óraker: szabad a szándék.

Egyházközségi hírek

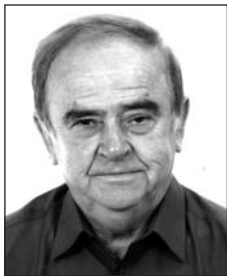
• Karitás-önkéntesek és munkatársak országos találkozója Nagybecskerekén június 16-án, szombaton 10 órai kezdettel.

• Zarándoklat Zomborba Gellért atya napja alkalmából június 23-án, szombaton du. 5 órától.

• A végzős középiskolások, a nagyérettségizők ballagási hálaadó szentmiséje június 17-én, vasárnap 8.30 óraker a diákmise keretében.

VÉGSŐ BÚCSÚ

Drága jó férjemtől, aki az ötvenedik házassági évfordulónk napján hagyott itt örökre



HORVÁTH Sándortól
aranyműves
(1939–2018)

Elmentél, pedig fontos voltál, értünk küzdöttél, értünk dolgoztál. Te a jószágot mindig két kézzel szórtad, önzetlenül adtál jónak, s rossznak. De mindig egy célod volt, a családért élni, ezt a halál tudta csak széttépni.

Legyen pihenésed békés, nyugodjál békében!

Szerető feleséged, Zsuzsi

MEGEMLÉKEZÉS

Június 11-én múlt egy éve, hogy szeretett édesanyám, anyósom, nagymamám, dédmamám nincs közöttünk



KÁLMÁN Ilona
(1933–2017)

Nem vársz már minket ragyogó szemekkel, nem örülsz már nekünk szerető szíveddel. De egy könnycsepp a szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég.

S bennünk él egy arc, egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet.

Telhetnek hónapok, múlhatnak évek,

szívből szeretünk, s nem feledünk Téged!

Emlékét őrzi lánya családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Június 18-án van szomorú tizenkét éve, hogy elvesztettük drága gyermekünket



GÓBOR Károly – Karit
(1980–2006)

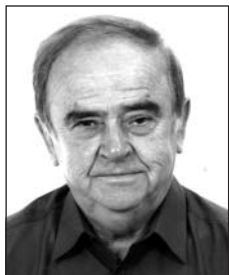
Kari, ahogy az évek múlnak, mindjobban hiányzol.

Rengeteget emlegetünk, nagyon szeretünk Téged!

Szüleid: Karcsi és Márta

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett Sanyi bátyáinktól



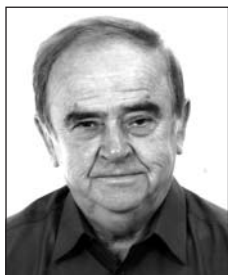
HORVÁTH Sándortól
(1939–2018)

Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találgatod odafenn örök boldogságot.

Fájó szívvel búcsúznak tőled unokahúgaid, Magdi és Mari családjukkal

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett öcsém, sógoromtól és nagybátyámtól



HORVÁTH Sándortól
(1939–2018)

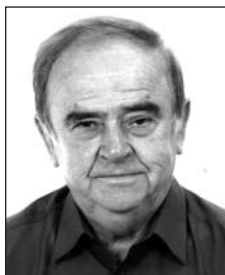
Ő már ott van, ahol nincs fájdalom, csak örök béke és nyugalom.

Emléked szívünkbe zártuk.

Bátyád, Béla, ángyod, Ica és Tibi

VÉGSŐ BÚCSÚ

Fájdalomtól megtört szívvel búcsúznak drága édesapámtól, apósomtól, tatáinktól



HORVÁTH Sándor
(1939–2018)

Apa, hogyha hallasz! Látod könnyes szemem. Gyere vissza kérek, fogd meg mindkét kezem! Nem hallom hangod, nem vársz, hogyha megyek. S előttem csak akadályok, dönthetetlen hegyek. Kellene, hogy megmondanád hol találok helyem, hogy gondoktól már többé ne fájjon a fejem. Fáj nagyon, hogy nem vagy, a csend is más volt veled. Hidd el, hogyha látsz most, szívem sosem feled! S ha le tudsz jönni hozzám, néha tedd meg kérek, csak egy-egy álmot kérek, s értelmet nyer napom, ha láthatnának téged! Apa, hogyha hallasz! Látod, hogy kereslek, tedd széppé az álmom, és tudd, hogy szeretlek!

Emlékedet fájo szívvel megőrizzük: lányod, Krisztina, vejed, Misi és drága kincseid, Misike és Lilla

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől, apámtól, apósomtól, nagyapáinktól



ILLÉS Istvántól
(1943–2018)

Az élet csendesen megy tovább, de a fájo emlék elkísér egy életen át. Mindig dolgozva éltél, de egy napon csendben elmentél.

Örök álom zárta le szemed, megpihenni tért két dolgos kezed.

Fájdalmas az út, amely síroddhoz vezet, a jó Isten örködjön pihenésed felett.

Emlékét megőrzi felesége, Magdi, lánya, Szilvia, veje, Milan és unokái, Saša és Andrej

FÁJO SZÍVEL EMLÉKEZÜNK

Szerető szüleinkre, nagyszüleinkre, dédszüleinkre



TÓTHNÉ VARGA Ilonára
(1922–2016)

Feledni az életben lehetetlen csoda, mert akiket szeretünk, nem feledünk soha. Emberi törvény kibírni mindent, s menni, menni tovább, még akkor is, ha örökké fájo a szomorú valóság. Köszönet mindazoknak, akik megemlékeznek róluk, és virágot visznek sírjukra.



TÓTH Irmére
(1921–1998)

Fiuk, János és családja

APRÓHIRDETÉSEK

• Temerinben a Túlabarán 2,5 hold és 2.8 hold szántó eladó (közel egymáshoz). Lehet egyben, vagy külön-külön is. Telefon: 061/13-79-401.

• **Eladó Fiat Bravo GT 1.6, benzín-gáz, garázsolt. Érdeklődni a 021/3842-822-es telefonszámon, 15 órától.**

• Japán kiskacsák eladó. Telefon: 063/7-382-446.

• Szalma, morzsoló-daráló, új szlovén ajtók, ablakok, pálinka, eke és Kongskilder eladó. Tánacsics Mihály u. 23/1, telefon: 845-219.

• Kapuk, kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/15-87-527.

• Hálószoba- és konyhabútor, tüzelős sparhelt, tévéállvány, szekrény és tollpaplan eladó. Telefon: 063/8-223-730.

• Eladó kétszobás, 60 négyzetméteres lakás a 22-es blokkban. Telefon: 062/15-36-240.

• **Hízók eladók. Tel.: 840-163.**

• Két hold föld eladó. Érdeklődni a 063/732-85-54-es telefonszámon este 7 és 9 óra között.

• **Hízók eladók. Nikola Pašić u. 204., telefon: 841-483, 063/523-746.**

További hirdetések a 12. oldalon

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS

TSK-1. MAJ (Ruma) 2:1 (1:0)

A TSK labdarúgói selejtezőt játszottak a magasabb rangfokozatba, a Vajdasági ligába jutásért. A szombati találkozón sikerült nyerni a rumai csapat ellen, kérdés azonban, hogy a minimális előny elegendő lesz-e a visszavágón. A temerini gólok szöglet után születtek: a 39. percben Miljanović lőtte a kapuba a hozzá pattanó labdát, a 70. percben pedig Pantoš növelte az előnyt. Nem sokkal a második temerini találat után a vendégek fejjel szerzett góllal szépítettek.

A második találkozót lapzárta után, tegnap (szerdán) játszották Rumán. Ha a temeriniak továbbjutottak, akkor a hétvégén újból pályára lépnek. A kiírás szerint szombaton hazai közönség előtt fogadják a Jedinstvo (Piros) és a Sloboda (Donji Tovarnik) párharcának a nyertesét. Az első ta-

lálkozóan a Sloboda Piroson nyert 2:1-re.

TSK: Vojodić, Varga, Knežević (Jelić), Stanković (Rosić), Pantoš, Tomić, Pupovac, Zečević (Zukić), Miljanović, Milosavljević, Savić.

ASZTALITENISZ

Hosszú idő után egy temerini játékos részt vehetett a Balkán-bajnokságon. Orosz András Boszniába utazott a válogatottal, ahol egyéniben, párosban, vegyes párosban és csapatban is asztalhoz állt. Csapatban Szerbia 3:2-re legyőzte Koszovót a csoportban, majd ugyanolyan arányban kikapott Bulgáriától. Ezzel bejutott a negyeddöntőbe, ahol 3:1-re kikapott Szlovéniától. Orosz egyéniben nem jutott tovább a csoportból, párosban a negyeddöntőig jutott a negyedik Vidićtel, vegyes párosban pedig a nyolcaddöntőig a bácsföldvári Tominjakkal. A temerini játékos egyébként a tőle idősebbek között, a serdülők mezőnyében versenyzett.

T. N. T.

KÉZILABDA – Első férfi liga, északi csoport

1. Lavovi (Palánka)	20	17	1	2	649:493	35
2. Jabuka (Almás)	20	16	1	3	608:487	33
3. Sivac	20	15	2	3	603:522	32
4. Apatin	20	12	0	8	573:504	24
5. Mladost TSK	20	9	2	9	510:506	20
6. Crvena zvezda (Mokrin)	20	10	0	10	655:608	20
7. Hercegovina (Szécsány)	20	9	2	9	597:600	20
8. Dolovo	20	6	3	11	527:567	15
9. Banatski Karlovac	20	5	3	12	561:615	13
10. Mladost (Versec)	20	3	0	17	513:634	6
11. Srem (Mitrovica)	20	1	0	19	511:771	2

A szablyai ŽSK kilépett a ligából.

KÉZILABDA – Első női liga, északi csoport

1. Sloven (Ruma)	22	22	0	0	696:429	44
2. Jadran (Bácsfeketehegy)	22	16	0	6	683:596	32
3. Spartacus (Torontálvásárhely)	22	14	1	7	637:534	29
4. Mokrin	22	14	1	7	592:555	29
5. Mladost (Szerbcsernye)	22	11	2	9	644:629	24
6. Laki (Cservenka)	22	11	2	9	590:600	24
7. Ravangrad (Zombor)	22	9	2	11	588:620	20
8. Temerin	22	9	1	12	560:585	19
9. Radnički (Bajmok)	22	9	0	13	599:658	18
10. Petrovaradin	22	8	1	13	559:609	17
11. Želja (Zsablya)	22	2	1	19	533:715	5
12. Deronje	22	1	1	20	523:674	3

BIRKAPAPRIKÁS-FŐZŐ VERSENY

Június 30-án (szombaton) a birkapaprikás-főző lesz a tájházban. A hat fős csapatok bejelentkezési díja 2500 dinár, ezért cserében 3 kilogramm juhhúst kapnak, a többi hozzávalóról és a szükséges étkezés-letről maguk gondoskodnak.

A verseny 10 órakor kezdődik, gázrózsa használata kötelező! 14 órakor eredményhirdetés. Az első három helyezett csapat serleget kap. Az érdeklődők, szurkolók, a közös bográcsból adagonként 300 dinárért vásárolhatnak ebédet.

Benevezési határidő: 2018. június 28.
Jelentkezni: Moiskó Árpád (063/713-68-25) vagy Nagy Zoltán (060/043-08-10) szervezőknél.

LABDARÚGÁS – Újvidéki liga

1. Tatra (Kiszács)	34	22	8	4	85:27	74
2. TSK	34	20	8	6	72:25	68
3. Jedinstvo (Piros)	34	19	10	5	72:24	67
4. Sofeks (Futak)	34	20	6	8	87:44	66
5. Mladost (Újvidék)	34	16	7	11	62:40	55
6. Šajkaš (Kovilj)	34	13	9	12	74:60	48
7. Omladinac (Stepanovićevo)	34	13	9	12	54:51	48
8. Fruškogorski Partizan	34	13	8	13	69:60	47
9. Petrovaradin	34	12	11	11	57:49	47
10. Novi Sad 1921	34	12	11	11	62:58	47
11. Bačka 1923 (Đurđevo)	34	11	13	10	73:61	46
12. ŽSK (Zsablya)	34	13	6	15	65:63	45
13. Sirig (-3)	34	13	7	14	59:61	43
14. Proleter (Bánostor)	34	11	10	13	50:61	43
15. Veternik	34	11	8	15	76:72	41
16. Futog	34	8	9	17	48:67	33
17. Jedinstvo (Boldogasszonyfalva)	34	5	7	22	46:99	22
18. Vinogradar (Ledinci) (-1)	34	0	1	33	15:204	0

APRÓHIRDETÉSEK

• Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázból, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály utca 12., telefon: 064/20-72-602.

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa őszevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbeteletét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• Családi ház eladó. Tel.: 842-318.

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet,

messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskéekkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Tel.: 064/468-23-35.

• Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.

• Használt termo- és gázkályhák, ventilátor, rádiók, hangszórók, valamint bútor: szlovén gyártmányú szekrény, antik vitrinek. Tel.: 060/033-90-98.

• Eladó 2,5 hold föld az építkezési övezetben. Telefon: 063/540-467.

• Szőlő és gyümölcsös eladó Bácsföldváron, a Tiszára jár a telek vége. Telefon: 064/37-59-206.

További hírdetések a 11. oldalon

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petófi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >